

- GB** Attention: for repairs or replacement of parts for maintenance, the "CE" mark is guaranteed only if original spare parts provided by the manufacturer are used.
Silca guarantees supplies of the listed spare parts for 7 years from the date the product is discontinued.
- I** Attenzione: in caso di riparazioni o sostituzione di pezzi per manutenzione, la marcatura "CE" è garantita solo se vengono utilizzate parti di ricambio originali fornite dal costruttore.
Silca garantisce la fornitura dei ricambi presenti nella lista ricambi per 7 anni dalla data di discontinuazione del prodotto.
- D** Achtung: bei Reparaturen oder Auswechseln von Teilen zur Instandhaltung wird die CE-Markierung nur bei Verwendung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen gewährleistet.
Silca garantiert für sieben Jahre nach auslauf des Produkts die Lieferung der in der ersatzteilliste enthaltenen ersatzteile.
- F** Attention: si vous effectuez des réparations ou que vous remplacez des pièces pendant un entretien, le marquage "CE" n'est garanti que si vous utilisez des pièces de rechange originales fournies par le fabricant.
Silca garantit la fourniture de pièces de rechange se trouvant dans la liste pendant 7 ans après le mise hors production du produit.
- E** Atención: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.
Silca garantiza el suministro de los repuestos que están en la lista repuestos durante 7 años a partir de la fecha de interrupción producción del producto.
- P** Atenção: em caso de reparações ou substituição de peças para manutenção, a marcação "CE" é garantida exclusivamente se forem utilizadas peças de origem fornecidas pelo fabricante.
A Silca garante o fornecimento das peças de reposição indicadas na lista própria para um período de 7 anos a partir da data em que deixar de fabricar o produto.
- NL** Opgelet: Bij herstellingen of vervanging van onderdelen ten gevolge van onderhoud, blijft de "CE-markering" enkel geldig bij gebruik van originele vervangstukken, geleverd door de fabrikant.
Silca garandeert de levering van de vervangstukken vermeld op de lijst met vervangstukken gedurende 7 jaar na de datum van productonderbreking.



SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel. +39 0438 9136 Fax +39 0438 913800
E-mail: silca@silca.it
www.silca.biz

In the United Kingdom
SILCA Ltd.
6 Lloyds Court, Manor Royal
CRAWLEY RH10 9QU
Tel. +44 1293 531134
Fax +44 1293 531108
E-mail: sales@silcald.co.uk
www.silcald.co.uk

In Germany
SILCA GmbH
Siemensstrasse, 33
42551 VELBERT
Tel. +49 2051 2710
Fax +49 2051 271172
E-mail: info@silca.de
www.silca.de

In France
SILCA S.A.S.
12 Rue de Rouen
Z.I. Limay - Porcheville
78440 PORCHEVILLE
Tel. +33 1 30983500
Fax +33 1 30983501
E-mail: info@silca.fr
www.silca.fr

In Spain
SILCA KEY SYSTEMS S.A.
C/Santander 73A
08020 BARCELONA
Tel. +34 93 4981400
Fax +34 93 2788004
E-mail: silca@silca.es
www.silca.es

In the Netherlands
H. CILLEKENS & ZN. BV
Metaalweg, 4
6045 JB ROERMOND
Tel. +31 475 325147
Fax +31 475 323640
E-mail: info@hcillekens.nl
www.hcillekens.nl

In India
MINDA SILCA Engineering Ltd.
Plot no.37, Toy City,
GREATER NOIDA (U.P.) - 201308
Tel: +91 9871397630/31
Fax: +91 120 2351301
E-mail: info@mindsilca.in
www.mindsilca.in

UC199 Japan

100V - 50/60Hz



Exploded drawing and spare parts list
Disegno esploso e lista dei ricambi
Explosionszeichnung und Ersatzteilliste
Dessin éclaté et liste de rechanges
Despiece y lista de repuestos
Desenho explodido e lista das peças de reposição
Detailtekening en lijst met vervangstukken

GB

IMPORTANT NOTE!

The exploded drawing illustrates all the components of the key-cutting machine. Only those marked with a numerical code are spare parts. All the other components shown in the drawing without numbers are simply illustrative.

I

NOTA IMPORTANTE!

Il disegno esplosivo illustra tutte le componenti costituenti la duplicatrice, solamente quelle contrassegnate da un codice numerico sono da considerarsi ricambi. Tutte le altre componenti non numerate presenti nel disegno hanno valore puramente illustrativo.

D

WICHTIGER HINWEIS!

Auf der Explosionszeichnung sind alle Komponenten der Schlüsselkopiermaschine angegeben; nur die mit einem Nummerncode versehenen sind Ersatzteile. Alle anderen, nicht nummerierten Komponenten in der Explosionszeichnung dienen nur zur Erklärung.

F

REMARQUE IMPORTANTE!

Le dessin éclaté montre toutes les pièces composant la duplicatrice; seules les pièces ayant un code en chiffres sont des pièces de rechange. Toutes les pièces du dessin sans chiffres ont une fonction purement illustrative.

E

¡NOTA IMPORTANTE!

El despiece ilustra todos los componentes que constituyen la duplicadora. Deben considerarse repuestos sólo los que están marcados por un código numérico. Todos los otros componentes no numerados que se encuentran en el diseño tienen un valor puramente ilustrativo.

P

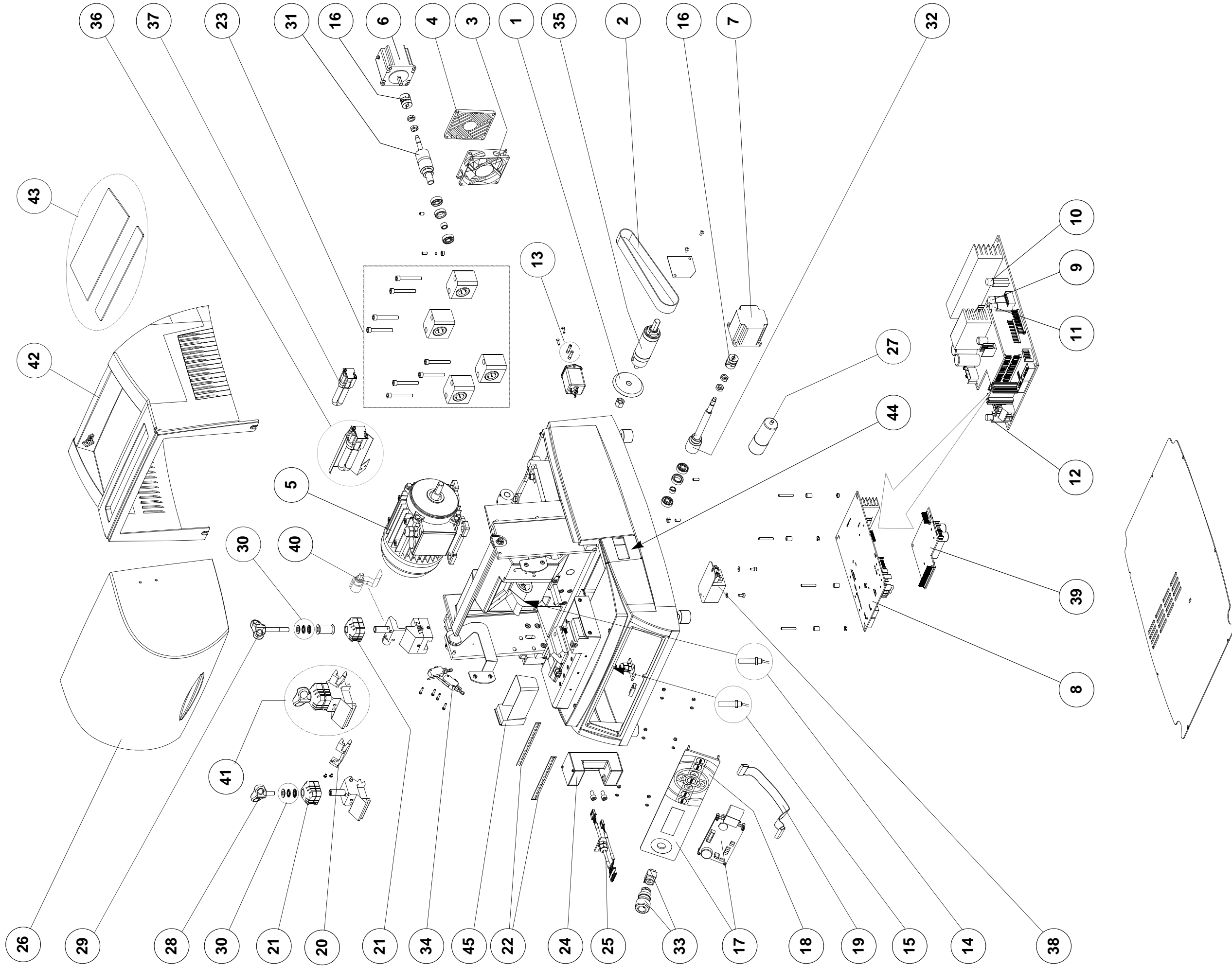
IMPORTANTE!

O desenho explodido ilustra todos os componentes que constituem a máquina duplicadora, mas apenas os marcados por um código numérico devem ser considerados peças de reposição. Todos os demais componentes não numerados presentes no desenho têm um valor simplesmente ilustrativo.

NL

BELANGRIJKE OPMERKING!

De detailtekening illustreert alle onderdelen van de dupliceremachine, maar enkel die met een numerieke code moeten als vervangstukken beschouwd worden. Alle andere niet genummerde onderdelen op de tekening zijn zuiver illustratief.



UC199 Japan

100V - 50/60HZ

UC199 JAPAN 100V-50/60Hz

Ref.	Code	I	GB	D	F	E
1	D734910ZB	FRESA METALLO DURO	CARBIDE CUTTER	FRÄSER HARTMETALL	FRAISE AU CARBURE	FRESA METAL DURO
2	D929309ZR	CINGHIA PIANA	BELT	RIEMEN	COURROIE	CORREA
3	D929068ZR	VENTILATORE 24V	FAN 24V	VENTILATOR 24V	VENTILATEUR 24V	VENTILADOR 24V
4	D906969ZR	FILTRO	FILTER FAN	FILTER VENTILATOR	FILTRE VENTILATEUR	FILTRO VENTILADOR
5	D941746ZR	MOTORE 100V-50/60	MOTOR 100V-50/60	MOTOR 100V-50/60	MOTEUR 100V-50/60	MOTOR 100V-50/60
6	D928778ZR	MOTORE P/P FRONTALINO	STEPPING MOTOR	SCHRITTMOTOR	MOTEUR PAS/PAS	MOTOR PASO PASO
7	D929282ZR	MOTORE P/P CARRELLO	CHARIOT STEPPING MOTOR	SCHLITTENSCHRITTMOTOR	MOTEUR PAS/PAS - CHARIOT	MOTOR PASP PASO - CARRO
8	D941728ZR	SCHEDA ELETTRONICA UC199	ELECTRONIC BOARD UC199	ELEKTRONISCHE KARTE UC199	CARTE ELECTRONIQUE UC199	FICHA ELECTRÓNICA UC199
9	D908726ZR	FUSIBILI 4 AMP. - RITARDATI	FUSES 4 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 4 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 4 AMPÈRES - RETARDES	FUSIBLES 4 AMPERIOS - RETARDADOS
10	D912423ZR	FUSIBILI 2 AMP. - RITARDATI	FUSES 2 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 2 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 2 AMPÈRES - RETARDES	FUSIBLES AMPERIOS - RETARDADOS
11	D910652ZR	FUSIBILI 6,3 AMP. - RITARDATI	FUSES 6,3 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 6,3 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 6,3 AMPÈRES - RETARDES	FUSIBLES 6,3 AMPERIOS - RETARDADOS
12	D916568ZR	FUSIBILI 10 AMP. - RITARDATI	FUSES 10 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 10 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 10 AMPÈRES - RETARDES	FUSIBLES 10 AMPERIOS - RETARDADOS
13	D909997ZR	FUSIBILI 10 AMP. - RAPIDI	FUSES 10 AMPS-RAPID	SICHERUNGEN 10 AMPERE-FLINK	FUSIBLES 10 AMPÈRES - RAPIDES	FUSIBLES 10 AMPERIOS - RÁPIDO
14	D928779ZR	SENSORE FRONTALINO	FRONT PANEL SENSOR	MASCHINENFRONT-FÜHLER	SENSEUR FACADE	SENSOR PARTE FRONTAL
15	D929281ZR	SENSORE CARRELLO	CARRIAGE SENSOR	SCHLITTENFÜHLER	SENSEUR CHARIOT	SENSOR CARRO
16	D914915ZR	GIUNTO ELASTICO	ELASTIC JOINT	STOSSABSORBER	JOINT ELASTIQUE	JUNTA ELÁSTICA
17	D928801ZR	SET DISPLAY-TASTIERA	DISPLAY-KEYBOARD SET	DISPLAY-TASTATURGRUPPE	ENSEMBLE DISPLAY-CLAVIER	CONJUNTO DISPLAY-TECLADO
18	D929475ZR	TASTIERA	KEYBOARD	TASTATUR	CLAVIER	TECLADO
19	D915057ZR	CAVO TASTIERA	KEYBOARD CABLE	KABEL TASTATUR	CÂBLE CLAVIER	CABLE TECLADO
20	D929107ZR	CALIBRO MORSETTO-FRESA	GAUGE CLAMP-CUTTER	LEHRE SPANNBACKE-FRÄSER	CALIBRE ÉTAU-FRAISE	CALIBRE MORDAZA-FRESA
21	D941748ZR	MORSETTO JAPAN	CLAMP JAPAN	SPANNBACKE JAPAN	ÉTAU JAPAN	MORDAZA JAPAN
22	D929311ZR	SET GABBIA A RULLI	ROLLER RETAINER	WALZENKÄFIG	CAGE À BILLES	JAUJA DE RODILLOS
23	D929114ZR	MANICOTTI A SFERE	SPHERES MUFFS	KUGELNMUFFEN	MANCHONS À SPHÈRES	MANGUITOS A ESFERAS
24	D928802ZR	LETTORE OTTICO	OPTIC READER	OPTISCHE LESERGRUPPE	ENSEMBLE LECTEUR OPTIQUE	CONJUNTO LECTOR ÓPTICO
25	D929576ZR	CABLAGGIO LETTORE OTTICO	OPTIC READER WIRING	VERKABELUNG OPTISCHER LESERGRUPPE	CÂBLAGE LECTEUR OPTIQUE	CABLEADO LECTOR ÓPTICO
26	D928780ZR	PROTEZIONE PLEXIGLASS	PLEXIGLASS PROTECTIVE SHIELD	PLEXIGLAS-SCHUTZ	PROTECTION IN PLEXIGLASS	PROTECCIÓN DE PLEXIGLÁS
27	D941828ZR	CONDENSATORE 20µF	CONDENSER 20µF	KONDENSATOR 20µF	CONDENSATEUR 20µF	CONDENSADOR 20µF
28	D929543ZR	MANOPOLA MORSETTO (LATO FRESA)	CLAMP KNOB (CUTTER SIDE)	SPANNBACKE-DREHKNOPF (FRÄSERSEITE)	POIGNÉE ÉTAU (CÔTÉ FRAISE)	BOTÓN MORDAZA (LADO FRESA)
29	D929849ZR	MANOPOLA MORSETTO (LATO LETTORE)	CLAMP KNOB (READER SIDE)	SPANNBACKE-DREHKNOPF (LESERSEITE)	POIGNÉE ÉTAU (CÔTÉ LECTEUR)	BOTÓN MORDAZA (LADO LECTOR)
30	D912548ZR	SET RALLA COMPLETA	COMPLETE SET OF PIVOT	KOMPL.DREHPLATTESATZ	ENSEMBLE BUTÉE À BILLES	CONJUNTO RANGUA COMPLETA
31	D928438ZR	VITE A RICIRCOLO FRONTALINO	FRONT PANEL RECIRCULATING SCREW	MASCHINENFRONT-KUGELROLLSPINDELN	VISSE À BILLES FACADES	PORTE FRONTAL TORNILLO DE RECIRC.
32	D928447ZR	VITE A RICIRCOLO CARRELLO	RECIRCULATING SCREW - CARRIAGE	KUGELROLLSPINDELN - SCHLITTEN	VISSE À BILLES - CHARIOT	TORNILLO DE RECIRCULACIÓN - CARRO
33	D929312ZR	SET PULSANTE-BLOCCETTO	PUSH BUTTON-SUPPORT	DRUCKTASTE-HALTER	BOUTON-POUSOIR-SUPPORT	PULSADOR-SOPORTE
34	D916707ZR	MICROINTERRUTTORE	MICROSWITCH	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTEUR	MICROINTERRUPTOR
35	D929070ZR	ASSIEME ALBERO PORTAFRESA	CUTTING TOOL SHAFT SET	FRÄSSPINDEL	ENSEMBLE ARBRE PORTE-FRAISE	CONJUNTO ÁRBOL-FRESA
36	D941781ZR	LAMPADA COMPLETA 100V	COMPLETE LAMP 100V	KOMPLETTE LAMPE 100V	LAMPE COMPLÈTE 100V	LÁMPARA COMPLETA 100V
37	D941783ZR	LAMPADINA AL NEON 5W 120V	NEON LAMP 5W 120V	NEONLAMPE 5W 120V	LAMPE AU NÉON 5W 120V	LÁMPARA DE GAS NEÓN 5W 120V
38	D926496ZR	ALIMENTATORE 110V	POWER FEEDER 110V	SPEISEGERÄT 110V	ALIMENTATEUR 110V	ALIMENTADOR 110V
39	D929481ZR	SCHEDA ALIMENTATORE	START-UP CARD	SPEISEMODUL	CARTE ALIMENTATEUR	FICHA ALIMENTADOR
40	D941887ZR	CALIBRO MORSETTO LETTORE	GAUGE CLAMP - READER	LEHRE SPANNBACKE - LESER	CALIBRE ÉTAU - LECTEUR	CALIBRE MORDAZA - LECTOR
41	D941747ZR	MORSETTO COMPLETO JAPAN - LATO FRESA	COMPLETE CLAMP JAPAN - CUTTER SIDE	KOMPL. SPANNBACKE JAPAN - FRÄSERSEITE	ÉTAU COMPLET JAPAN - CÔTÉ FRAISE	MORDAZA COMPLETA JAPAN - LADO FRESA
42	D929065ZR	CARTER	COVER	ABDECKUNG	COUVERTURE	CUBIERTA
43	D941729ZR	SET TAPPETINI	PADS	SATZ MATTE	ENS.TAPIS	ESTERAS
44	D929066ZR	VASCHETTA TRUCIOLI DESTRA	RIGHT CHIPPINGS TRAY	SPÄNESAMMELSCHALE - RECHTS	CUVETTE À COPEAUX DROIT	RECIPIENTE DERECHO PARA VIRUTAS
45	D929067ZR	VASCHETTA TRUCIOLI SINISTRA	LEFT CHIPPINGS TRAY	SPÄNESAMMELSCHALE - LINKS	CUVETTE À COPEAUX GAUCHE	RECIPIENTE IZQUIERDO PARA VIRUTAS